

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY
THE CHINESE PRESS LTD.
401 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6C 1A7
Tel: (604) 685-5775
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年

戈巴徹夫在聖誕日 宣佈辭去蘇聯總統職

並向全國作最後一次電視演說
(莫斯科二十七日電)戈巴徹夫今晚宣佈辭去蘇聯總統職務，克里姆林宮頂上的蘇聯國旗已被俄羅斯三色旗取代。
戈巴徹夫是在莫斯科發表電視演說時正式宣佈他辭去總統職務的。
據路透社報導，戈巴徹夫在宣佈辭職後，於當地時間十九時三十分宣佈辭職，並向全國作最後一次電視演說。
戈巴徹夫在演說中，回顧了蘇聯在過去二十年來的發展，並對未來表示信心。
戈巴徹夫在演說中，表示他將繼續留在莫斯科，並將在未來幾個月內，將總統職務移交給俄羅斯總統葉利辛。
戈巴徹夫在演說中，表示他將繼續留在莫斯科，並將在未來幾個月內，將總統職務移交給俄羅斯總統葉利辛。



圖為宣佈辭職的蘇聯總統戈巴徹夫。

市城干若聯蘇 威示會集行舉

漲上價物議抗 聯蘇散解對反
(莫斯科二十七日電)自廿一日起，莫斯科市內不斷舉行集會和遊行，反對蘇聯總統戈巴徹夫辭職。
示威者在集會上，要求戈巴徹夫繼續擔任總統職務，並要求他繼續領導蘇聯。
示威者在集會上，要求戈巴徹夫繼續擔任總統職務，並要求他繼續領導蘇聯。

節日期間交通多 警方呼籲駕駛人小心

(溫哥華訊)出車地點為史丹利公園，警方呼籲駕駛人小心。
警方呼籲駕駛人小心，因為節日期間交通繁忙，容易發生交通事故。
警方呼籲駕駛人小心，因為節日期間交通繁忙，容易發生交通事故。

滿地可商人屍體 格蘭湖橋底發現

溫哥華警局探長艾根，在格蘭湖橋底發現一具屍體。
警方在格蘭湖橋底發現一具屍體，死者為一名商人。
警方在格蘭湖橋底發現一具屍體，死者為一名商人。

域多利緊縮財政開支 修路計劃可能遭削減

(域多利訊)卑詩省政府實行緊縮財政，明年度的修路計劃可能遭削減。
卑詩省政府實行緊縮財政，明年度的修路計劃可能遭削減。
卑詩省政府實行緊縮財政，明年度的修路計劃可能遭削減。

美將與俄羅斯 建立外交關係

又支持俄國在安理會替代蘇聯
查爾斯頓，政府九二至九三年的外交政策，將與俄羅斯建立外交關係。
查爾斯頓，政府九二至九三年的外交政策，將與俄羅斯建立外交關係。

卑詩牙醫學院籌款 助貧苦童治療牙病

(溫哥華訊)卑詩牙醫學院籌款，助貧苦童治療牙病。
卑詩牙醫學院籌款，助貧苦童治療牙病。
卑詩牙醫學院籌款，助貧苦童治療牙病。

支持古壁獨立人數減少

(滿地可訊)支持古壁獨立的人數減少。
支持古壁獨立的人數減少，因為古壁獨立運動的支持者認為，古壁獨立運動已經失去了它的意義。
支持古壁獨立的人數減少，因為古壁獨立運動的支持者認為，古壁獨立運動已經失去了它的意義。

最新民意調查結果顯示

支持古壁獨立的人數減少。
最新民意調查顯示，支持古壁獨立的人數減少。
最新民意調查顯示，支持古壁獨立的人數減少。

支持古壁獨立人數減少

(滿地可訊)支持古壁獨立的人數減少。
支持古壁獨立的人數減少，因為古壁獨立運動的支持者認為，古壁獨立運動已經失去了它的意義。
支持古壁獨立的人數減少，因為古壁獨立運動的支持者認為，古壁獨立運動已經失去了它的意義。

支持古壁獨立人數減少

(滿地可訊)支持古壁獨立的人數減少。
支持古壁獨立的人數減少，因為古壁獨立運動的支持者認為，古壁獨立運動已經失去了它的意義。
支持古壁獨立的人數減少，因為古壁獨立運動的支持者認為，古壁獨立運動已經失去了它的意義。

華僑金行

聖誕新年 酬賓大減價

(足金時價)

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.
電話 669-3247

CHINA HOLIDAYS 中國假期

4338 KINGSWAY, BURNABY, B.C. 電話 433-8086

- ① 東南亞特價機票買1送1 (送美加機票)
溫哥華-香港-台灣-星加坡-曼谷/\$749 起
- ② 聖誕特價多倫多機票 \$449 起
12月20日—1月2日
- ③ 北京七天特價 \$898 五晚酒店，早餐，接送。
- ④ 特價香港來回機票包六晚酒店 \$1098

每日出發
請勿錯過 報名從速

黃氏宗親總會通告

本總會為獎勵會員或會員之子女努力向學，爭取優良成績，每年舉辦頒發獎學金事宜。查一九九一年之獎學金申請，已經開始接受辦理。凡符合申請資格者，請前來本會領取申請表格，填妥後連同學校或政府所發之獎學金證明書及成績表，凡盡足義務之會員及其黃姓子女，在政府英文中學畢業繼續升學，或專上學院，大學肄業或畢業，繼續深造，學年成績優異，而得到學校或政府獎學金者，均可申請。

黃氏宗親總會啟
一九九一年十二月廿日

汽車意外受傷 速見大律師

BERNIE SIMPSON, C.M.

- * ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
- * 有專人作中文翻譯
- * 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室 (夾OAK街) BCAA大廈內

磁力睡眠系統

榮獲日本政府認可為「醫療用品」
JAPAN LIFE HEALTH PAD 認可號碼 57B 第566號

本公司鄭重向您介紹有21國以上專利的日本發明健康「磁力」床墊、「磁力被」及「磁力枕頭」。由於效果顯著，特別在美、加、日、韓、香港、台灣等地造成轟動。預期在21世紀內，能普及至先進國家的每個家庭，冀求應用於全球，可謂「睡眠革命」的一枝獨秀。

香港：轟動娛樂圈，很多藝人明星、歌星睡後都在很短的時間內解決長期失眠、腰痛等慢性問題。(摘自六月份明報週刊)

△日本本福(JAPANLIFE)磁力睡眠系統乃六層結構支撐整個床墊。睡眠時，使體重分散，使身體保持平衡，防止脊椎骨壓迫神經線引起腰痛等症狀。
△磁力床墊凹凸設計具有物理指壓治療作用，能鬆弛肌肉緊張，消除疲勞。
△專利特殊磁石作用能滲透皮膚、血管、骨骼，消除血性，促進血液循環。現代人的煩惱，因肩膊痛、腰酸背痛、疲勞以及精神緊張所引起之酸痛等不舒適的症狀，有顯著功效。

65歲以上老人九折優待

提防假冒，請認明「JAPANLIFE」牌子

溫哥華地區：郭生 (604) 322-1828 姜小姐 (604) 688-2217
陳太 (604) 251-1969
CALGARY 地區 (ALBERTA 省)：蔡太 (403) 238-0003

* 誠徵全加各地代理商條件優厚 *